Отвечает: Василий Юнак

3.86. Михаил Носов (michaelnosov@???.ru) пишет: "В рассылке ? 25 прочитал Ваш ответ Serg Sidorov (dale@???.net)по поводу различия родословных Иисуса в Евангелиях от Матфея и Луки. В своем ответе Вы пишете: "Ни одно из этих Евангелий не имеет неточностей, по крайней мере в списке родословных." Означает ли это, что за пределами родословных в Евангелиях могут быть различия? Матфей насчитывает 42 рода от Авраама до Христа, однако с учетом того, что он не указывает Охозию (1 Пар 3:11), Иоаса (1 Пар 3:11), Амасию (1 Пар 3:11), Иоахаза (4 Цар 10:35), Иоакима (4 Цар 23:34), Седекию (4 Цар 24:17), видимо, родов должно быть больше?

Вы пишете: "...я уверен, что большинству из нас абсолютно все равно, чьим потомком был Иисус... Важно только, что Он был совершенным человеком и совершенным Богом одновременно." Я не не совсем согласен с Вами, поскольку, если бы Иисус не был бы потомком Давида, Он, согласно ветхозаветным пророчествам не был бы мессией. Так что лично мне не все-равно, чьим потомком был Иисус.

Вы пишете: "Для евреев родословная была представлена именно так, как и велась в их списках - по отцу. Именно так Иисус был зарегистрирован во время переписи, как сын Иосифа." Лука ничего не пишет о том, был ли совершенный Бог и совершенный Человек, потомок Царя Давида зарегистрирован в качестве подданного Римской империи. Если бы Иисус был зарегистрирован, Лука непременно бы написал. Вопрос, почему подданные тетрарха Галилеи и Переи Ирода Антипы (а именно он правил в Галилее, когда Квириний (Лк 2:2) был легатом Сирии) ходили на перепись в соседнее государство (Римскую империю), интересный, но сейчас не об этом.

Вы пишете: "...Матфей, который писал свое Евангелие первоначально на древне-еврейском языке для евреев." Если я не ошибаюсь, первым, кто упоминул еврейский, как оригинальный язык Евангелия от Матфея, был Евсевий Кесарийский. Со времен Евсевия (который сам ссылается на Папия) ученые провели немало лингвистических анализов и каких-либо убедительных свидетельств тому, что Евангелие от Матфея является переводом с еврейского, не обнаружили. Наоборот, выяснилось, что греческий язык Евангелия очень сильно зависит от Марка и от источника Q, который был на греческом. Многочисленные (справедливости ради надо отметить, что не все) цитирования Ветхого Завета по Септуагинте, а не по Мазоретскому тексту, ставят вопрос: почему Матфей писал по еврейски, а Ветхий

Завет цитировал по гречески? Почему отдельные слова в Евангелии (например, слова Иисуса на кресте), не были переведены с еврейского?

Вы пишите: "В своей раскладке родословной Лука ведет уже линию матери Иисуса, но все равно начинает от Иосифа - так уж было принято, ничего с этим не поделаешь." Не могли бы Вы разъяснить, как Лука ведет родословие с матери Иисуса, но начинает это родословие с отчима Иисуса? Не могли бы Вы разъяснить, почему Вы считаете, что Лука дает родословие по матери, а Матфей по отцу Иисуса, а не наоброт, - Матфей - по матери, а Лука - по отцу. Лука, ведь, не уточняет, что он дает родословие по матери. могли бы Вы привести примеры родословий по матери, которые начинались бы с ее мужа?

Вы пишете: "Мы же должны научиться видеть главное, и не зацикливаться на второстепенном." Я не спрашиваю, кого Вы имеете ввиду. Однако, позвольте спросить, что Вы в данном случае считает второстепенным, на чем не следует зацикливаться."

Дорогой Брат Михаил! Вы задали шесть вопросов относительно родословной Иисуса Христа. Я постараюсь ответить на них по порядку.

1. Различия в тексте Евангелий еще не означают противоречий. Различий есть довольно много, причем, по мнению некоторых, весьма значительных. Но все эти различия - это взгляды со стороны разных людей. Попросите двух очевидцев описать одно и то же событие, и вы обнаружите, насколько по-разному, хотя и не противореча друг другу, и не искажая фактов, они могут описать это событие. Да, в Библии существуют неточности переводов и ошибки переписчиков. Часто пометки на полях со временем включаются в текст при последующей переписке. Иногда, ввиду грамматических особенностей древнееврейского и древнегреческого текстов, а также ввиду утери подлинного значения какого-либо слова, лингвисты спорят о конкретном смысле и правильности перевода отдельных фраз. Но моя позиция, равно как и многих верных христиан (а также и иудеев по отношению к Ветхому Завету), заключается в том, что в своем оригинале Библия не имела ошибок. Другое дело, что она не всегда передавала абсолютно все детали происходящего.

В отношении количества родов, Вы правы, что в реальности их должно быть больше. Но Матфей приводит сокращенный родословный список, разделяя его на три равные части, по-видимому, для лучшего запоминания. Сокращенные родословные упоминались

в Ветхом Завете и ранее. Например, родословная Ездры (Езд 7:1-5) опускает шесть имен (ср. 1Пар 6:3-15), но его родословная принята, в то время, как другие были найдены не доказанными (Езд 2:62). Библия часто называет кого-либо сыном своего деда, а то и прадеда. Особенно это относится к сочетанию "сын Авраама" или "сын Давида". Подобное сокращение родословной до нескольких наиболее выдающихся имен практикуется и сегодня в арабских странах. Так что это не следует рассматривать как ошибку или искажение действительности, но это вполне допустимый для евреев вариант передачи родословной.

2. Я согласен с Вами, но говоря, что мне все равно, чьим потомком будет Христос, лишь бы Он был моим Спасителем, я подразумевал, что Господь мог бы произвести Спасителя, скажем, от Моисея (ср. Исх 32:10; Чис 14:12), тогда все пророчества звучали бы по другому.

3. Верно, Евангелие не говорит, был ли Иисус зарегистрирован, или же рождение Его наступило после того, как родители Его уже прошли регистрацию переписи. Я не задумывался об этом вопросе, но традиционно принято считать, что Иисус родился в ночь, когда Иосиф и Мария только прибыли в Вифлеем, так что они не успели зарегистрироваться до рождения их первенца. Однако мы знаем, что та же традиция считает, что волхвы пришли поклониться младенцу чуть ли не одновременно с пастухами, в то время, как до их прибытия Иосиф и Мария уже успели принести Иисуса в храм для посвящения спустя месяца полтора после его рождения. В принципе, я не вижу проблемы в том, был ли Иисус зарегистрирован или нет. Это ничего не меняет. Это даже не дало Ему римского или какого иного гражданства. И перепись служит нам только исторической вехой, согласно которой мы пытаемся более-менее точно определить год рождения Иисуса Христа. А это уже важно, так как некоторые пророчества Библии включают в себя и определенные даты жизни Христа (см. Дан 9:25).

Но я не согласен с Вами, что родителям Иисуса пришлось идти "в соседнее государство". Это были всего лишь области одной огромной Римской империи, которая включала в себя и Сирию, и Иудею, и Галилею. Но регистрация переписи должна была производиться в городе, из которого происходил род каждого человека. Потому Иосиф и Мария отправились в Вифлеем. Так что вопрос этот может быть интересным, но странного в нем ничего нет.

4. В отношении еврейской версии Евангелия от Матфея, должен признать, что я не лингвист, но даже если бы и был таковым, то вряд ли мой уровень познания был бы

достаточен для того, чтобы спорить с великими учеными, уже высказавшими свое мнение. Но дело в том, что единого мнения нет, а значит, и конкретных фактов нет - есть только предположения. Мои слова в отношении этого - тоже всего лишь предположение. И если это прозвучало несколько более категорично, то я прошу прощения в этом и беру свои слова обратно. Но суть остается в том, что Матфей писал для евреев, не важно на каком первоначальном языке.

Мне также хотелось бы сказать нечто в отношении идеи о том, что первоисточником для Матфея является Марк или еще какой-то не дошедший до нас документ, названный Q. В своих исследованиях Священного Писания я столкнулся с тем, что лингвисты слишком усложняют обстоятельства и принимают чисто лабораторные принципы, пренебрегая жизненными фактами и вероятностями. Так, например, первые две главы Бытия приписывают различным авторам из-за различий в стиле их написания. Однако нам известны сотни авторов, которые пишут одновременно в разных стилях и жанрах. Когда же мы смотрим не только на стиль, но и на смысл текста, то становится очевидной четкая взаимосвязь этих глав (эта проблема была освещена в нашей рассылке при толковании второй главы Бытия). Другую проблему с лингвистическим анализом я обнаружил при изучении книги Иова (она описана в моей книге "Откровение из бури"). При этом, анализируя схожие выражения и редкие слова, упоминаемые в Книге Иова и в других книгах Библии, исследователи стали утверждать, что Иов был написан позже других книг, так как автор Иова был знаком со многими другими книгами. Но почему бы не предположить, что авторам других книг была знакома Книга Иова, которая была написана значительно раньше. Мне легче предположить, что десяток авторов цитировали одну древнюю книгу, чем предположить, что один автор цитировал десяток книг, написанных не только в разное время, но и в разных стилях, в разных странах, и с разными целями. Имея такие опыты с библейской лингвистикой, я склонен более доверять священству и неповрежденности библейского текста, чем пытаться примирить спорящих ученых, для которых Святая Библия является всего-лишь предметом лабораторных исследований.

5. В отношении законности приведения родословной Марии, но упоминая не ее, а ее мужа Иосифа, мы находим следующие Библейские принципы и факты. По закону, единственная дочь у родителей имела право на отцовское наследство (Чис 27:8), а также на сохранение имени своего отца в родословных списках через своего мужа (Неем 7:63). Муж такой наследницы должен был вписаться как в свою родословную, так и в родословную своей жены как сын (зять) своего тестя (1Пар 2:21,22; Чис 32:40,41). При этом предполагается, что Мария была единственной дочерью у своих родителей, как об этом и говорит еврейское предание.

Почему именно Лука описал родословную Марии? То же предание называет Илия отцом

Марии. К тому же Лука не говорит, что Илий родил Иосифа, как это было традиционно у евреев. Лука говорит: "Иисус... был, как думали, Сын Иосифов, Илиев..." (Лк 3:23). Во-первых, Лука отмечает, что это было всего лишь мнение людей, что Иисус был сыном Иосифа. Во-вторых, греческое слово, переведенное как "сын", обозначает близкое родственное отношение и вполне может иметь смысл "зять" в отношении Иосифа к Илию. Это вполне согласуется с древними церковными традициями, утверждающими, что именно Лука описывает родословную Марии. Но почему он начинает с Иосифа, а не с самой Марии, очевидно объясняется тем, что всегда в древности, равно как и у нас сегодня, дети именовались по отцу, а не по матери.

6. Говоря "мы", я имею в виду всех исследователей Слова Божьего, то есть себя и всех читателей рассылки. Вероятно, эта фраза о зацикливании на второстепенном прозвучала несколько с укором, но я высказал ее безо всякого желания укорить кого-либо. В отношении же главного и второстепенного, я разделяю все вопросы по следующему принципу: все то, что имеет непосредственное отношение к моему спасению - есть главное. Все остальное - второстепенное. Конечно, все в Библии так или иначе связано с нашим спасением, тем не менее, мы способны выделить тексты, имеющие непосредственное отношение к нашему спасению. В данном случае, родословная Иисуса Христа необходима нам для того, чтобы убедить нас с соответствии происхождения Мессии с пророческими предсказаниями. Это важно для того, чтобы мы доверяли Библии, но это не является основанием нашего спасения. Другое дело - упоминание Матфеем некоторых лиц в родословной нашего Спасителя. Это важное упоминание, так как мы должны знать, что не смотря на наше происхождение (Руфь Моавитянка), социальный статус (Фамарь и Раав), или грехи (Вирсавия и Давид), мы можем иметь спасение, и можем быть избранными Богом для выполнения важной миссии в Его плане искупления человечества.

Господь да благословит Вас, дорогой Брат и все читатели, в исследовании Его Слова.